Pondo ng Pangangalaga sa Komunidad

Modelong Iskema sa Tulong Pinansyal sa Ebaluwasyon ng Kanser sa Cervix at Pagtuturo ng Pang-iwas para sa mga Karapat-dapat na mga Kababaihan na may Maliit na Kita

Department of Health

Layunin

Itong Modelong Iskema na pinopondohan ng Pondo ng Pangangalaga sa Komunidad ay nagsasagawa ng ebaluwasyon ng kanser sa cervix at pagtuturo ng pang-iwas para sa mga kababaihan na may maliit na kita. Ang cervical smear na pagsusuri (kilala din bilang Pap smear) ay tumutuklas ng mga cell na hindi karaniwan para sa maagap na paggamot upang maiwan ang kanser sa cervix. Ito ay 3-taon na Modelong Iskema na magsisimula sa katapusan ng 2017.

Ang ebaluwasyon ng kanser sa cervix ay para sa mga kababaihan na may karanasan sa pakikipagtalik at walang sintomas ng kanser sa cervix.

- Ang mga kababaihan edad 25 hanggang 64 na taon ay kinakailangang sumasailalim sa ebaluwasyon kada 3 taon kung ang mga unang 2 ebaluwasyon ay normal.
- Ang mga kababaihang edad 65 pataas ay maaring tumigil sa ebaluwasyon kung lahat ng mga regular na smear sa loob ng 10 taon ay normal.
- Ang mga kababaihang edad 21 hanggang 24 taon at may banta ng panganib ng kanser sa cervix (gaya ng maramihang kapareha sa pakikipagtalik, paninigarilyo, madaling kapitan ng sakit) ay kinakailangang pag-usapan kasama ng doctor kung kailangan ang ebaluwasyon

Pamantayan para Maging Karapat-dapat

1. Mayroong Hong Kong Identity Card na may bisa; **AT**
2. Tumatanggap ng alinman sa mga tulong sa ibaba at makapagbibigay ng mga orihinal na dokumento bilang patunay:

Mga Kategorya ng Tulong	Kailangan ng Dokumento sa Pagpapatunay	Bayad sa Serbisyo
Komprehensibong Tulong sa Panlipunang Seguridad (CSSA) Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)	Katibayan ng Mga Tumatanggap ng CSSA (para sa medikal na pagsuko) na ibinibigay ng Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan (SWD)	Walang Bayad
Antas 0 na Voucher sa ilalim ng Pilot Scheme on Residential Care Service Voucher (RCSV) para sa mga Matatanda Level 0 Voucher under the Pilot Scheme on Residential Care Service Voucher (RCSV) for the Elderly	Katibayan ng may hawak ng Antas 0 na Voucher ng Modelong Iskema ng RCSV pata sa mga Matatanda (para sa medikal na pagsuko) na ibinibigay ng Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan (SWD)	
Pag-urong sa medikal na bayarin sa ilalim ng mekanismo ng pag-urong ng bayaring medikal ng mga pampublikong ospital at mga klinika. Waiver of medical charges under the medical fee waiving mechanism of public hospitals and clinics	Katibayan para sa pag-urong sa Medikal na Bayarin na ibinibigay ng Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan (SWD), Kagawaran ng Kalusugan (DH), o Awtoridad sa Pagamutan (HH)	
Old Age Living Allowance (OALA)#	Bank books/ talaan ng transaksyon sa banko na nagpapakita ng pagtanggap ng OALA sa pamamagitan ng paglipat sa banko sa nakalipas na 3 magkakasunod na buwan	HK$100
Allowance ng Nagtatrabahong Pamilya na may Mababang Kita (LIFA)* Low-income Working Family Allowance (LIFA)*	Pagpapahayag ng Resulta ng Aplikasyon sa nakalipas na 12 buwan na ibinibigay ng Ahensya ng Working Family and Student Financial Assistance	
Work Incentive Transport Subsidy (WITS)*	Pagpapahayag ng Resulta ng Aplikasyon sa nakalipas na 12 buwan na ibinibigay ng Kagawaran sa Empleyo	
Pagkakaroon ng (mga) miyembro ng sambahayan na pinagkalooban ng tulong pinansyal/ kabawasan sa ilalim ng Iskema ng School Textbook Assistance (TA) o ng Iskema ng Kindergarten at Child Care Centre Fee	Pagpapahayag ng Resulta ng Sambahayang Aplikasyon para sa mga Iskema ng Student Financial Assistance na ibinibigay ng Ahensya ng Student Financial Assistance	

Remission (KCFRS)* Having household member(s) granted subsidy/ remission under the School Textbook Assistance (TA) Scheme or the Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme (KCFRS)*		

Ang mga mayroong Certificate of Old Age Living Allowance Recipient (para sa Medikal na Pagsuko) ay hindi isasali sa pagbayad.

* Kung ang pangalan ng aplikante ay hindi pinakikita sa mga nagpapatunay na dokumento sa itaas, kinakailangang magsumite ang aplikante ng katunayan ng sambahayan o kaugnayan ng mga miyembro ng pamilya.

Pagtatanong at Reserbasyon

Mangyaring makipag-ugnayan sa alinman sa mga sumusunod na tagapagbigay serbisyo para sa pagtatanong at pagpapareserba.

Tagabigay ng Serbisyo	Address	Numero ng Telepono/ Email
Sentro ng Pagsasaliksik at Pagtataguyod ng Kalusugan ng Kababaihan ng Chinese University of Hong Kong **Centre of Research and Promotion of Women's Health of the Chinese University of Hong Kong**	• Room 421-425, 4/F, Lek Yuen Health Centre, 9 Lek Yuen Street, Sha Tin New Territories	• Numero ng telepono para sa pagtatanong o reserbasyon: 2609 5150 • Email: crpwh@cuhk.edu.hk
Ang Samahan ng Pagpaplano ng Pamilya sa Hong Kong **The Family Planning Association of Hong Kong** • Wan Chai Birth Control Clinic • Ma Tau Chung Birth Control Clinic • Wong Tai Sin Birth Control Clinic • Tsuen Wan Birth Control Clinic • Yuen Long Birth Control Clinic	• G/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong • 1/F, 105 Ma Tau Chung Road, Kowloon • G/F, No. 1-2 Lung On House, Lower Wong Tai Sin Estate II, Kowloon • Room 1621-1622, 16/F, Nan Fung Centre, 264-298 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories • G/F, 149-153 On Ning Road, Yuen Long, New Territories	• Numero ng telepono para sa pagtatanong: 2609 5150 • Numero ng WhatsApp para sa pagtatanong: 6879 3669 • Website para sa pagtatanong: www.famplan.org.hk/ccf-pap
United Christian Nethersole Community Health Service • Jockey Club Wo Lok Community Health Centre • Bradbury Kwong Tin Community Health Centre • Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre • Kwong Fuk Community Health Centre	• Unit 26-33, G/F, Kui On House, Wo Lok Estate, Hip Wo Street, Kwun Tong, Kowloon • Unit 203, Kwong Tin Shopping Centre, Kwong Tin Estate, Lam Tin, Kowloon • Unit 103, 1/F, Tin Ching Amenity and Community Building, Tin Ching Estate, Tin Shui Wai, New Territories • No.19, G/F, Kwong Yan House, Kwong Fuk Estate, Tai Po, New Territories	Numero ng telepono para sa pagtatanong o reserbasyon: 9517 5186 • Numero ng WhatsApp para sa reserbasyon: 6226 5902 • Email: cervical@ucn.org.hk

Mga kaugnay na website

Pangalan	Website
Pondo ng Pangangalaga sa Komunidad Community Care Fund	www.communitycarefund.hk
Programa ng Ebaluwasyon ng Cervix ng Kagawaran ng Kalusugan Cervical Screening Programme of the Department of Health	www.cervicalscreening.gov.hk
Sentro ng Pagsasaliksik at Pagtataguyod ng Kalusugan ng Kababaihan ng	www.crpwh.cuhk.edu.hk

Chinese University of Hong Kong Centre of Research and Promotion of Women's Health of the Chinese University of Hong Kong	
Ang Samahan ng Pagpaplano ng Pamilya sa Hong Kong The Family Planning Association of Hong Kong	www.famplan.org.hk
United Christian Nethersole Community Health Service	www.ucn.org.hk

24-oras na Hotline ng Pagtuturo ng Kalusugan ng Kagawaran ng Kalusugan: 2833 0111

Disyembre 2017